Dar Sgarbi atz Lusérn

Così Vittorio Sgarbi, grande critico d'arte, definisce le opere di Pedrazza: *"Pedrazza definisce uno stile proprio, potremo dire cimbro, che è la più alta espressione di una lingua pittorica locale. Nelle sue opere si esprime una condizione psicologica che, discendendo dalla grande tradizione pittorica italiana e da quella tedesca, da Raffaello e Pontormo come da Dürer e Cranach, identifica un'anima e una condizione che è soltanto sua…"*

No vor ettlane djardar dar malar Rheo Martin Pedrazza hatt geschenkht in Dokumentationszentrum Lusérn 35 vo soin pildar. Zoa zo vorstìana bida dise pildar håm valór odar nèt an såntzta 14 von hochnach, inngeladet von pürgermaister Gianni Nicolussi Zaiga, izta gerift atz Lusérn dar critico d'arte Vittorio Sgarbi. Azpe dar khütt in soin artìkl, dar Sgarbi schètzt mèchte vil di kunst von Rheo Martin Pedrazza. A malar, dar Martin, boda hatt augelest daz peste saiz vo belese azpe vo taütsche malar. In Sgarbi di pildar håmen asó gevàllt ke, fra zboa djar, hundart djar spetar vo balda iz gebortet dar Martin, billar machan an auzlegom in Mart vo Rovràit.
Dar Vittorio Sgarbi hatt nèt lai geböllt seng di auzlegom von Dokumentationszentrum, daz earst von alln hattar geböllt gem an gruaz in an "altn" tschell; dar hatt geböllt soin gevüart atz grapp von Roberto Carrà un dena hattar geböllt bokhénnen soi baibe, di Miriam von Pièzz. Dar hatt o geböllt darvérn vil übar ünsar mindarhait un in soi artìkl khüttar: *una vera e propria civiltà, che si distingue per aver preservato la propria lingua che non è l'italiano né il tedesco né un dialetto trentino. È questo che colpisce nello spirito e nelle parole dei cittadini guidati da un sindaco radioso, Gianni Nicolussi Zaiga. Perché dove c'è una lingua c'è una nazione.*

E.v.K.

Dar Sgarbi atz Lusérn z'sega di pildar von ünsar Rheo Martin Pedrazza

Lusérnar Boinichtn 2021

Importanti e sempre innovativi i progetti illustrati dall'Istituto Cimbro nel corso dell'ormai tradizionale appuntamento Lusérnar Boinichtn; oltre alle consolidate uscite annuali, quali il calendario cimbro, il "Dar Fòldjo", i cartoni animati di "Albert dar bolf", sono state presentate molteplici altre pubblicazioni ed iniziative.

Lusérnar Boinichtn 2021

Dar Kulturinstitut Lusérn, azpe hèrta, biane tang vor Boinichtn, hatt inngeladet alle di lusérnar, di tschelln vo Lusérn un di rapresenténtvon istitutzióngen in da groaz sala Josef Bacher zoa zo maga zoang di arbatn vürgetrakk auz pa djar: meararne di arbatn gedénkht von Vorsìtzar Gianni Nicolussi Zaiga un von Vorsìtzar von Bizzkomitàt Ermenegildo Bidese.
'Z izta khent gezoaget daz naüge puach atz belesch übar Lusérn "Lusérn Earde un lem vonan zimbarn lånt" geschribet vodar doktören Katia Lenzi, boda lekk panåndar meararne sachandar übar lånt, stòrdja, zung, kultùr, natùr un ploaz åndarst.
A naüga arbat iz o "Di naüng stòrdje vo Lusérn", a libar boda hatt drinn alle di stòrdje geschribet in da zimbar zung, von djar 2011 fin atz djar 2019, vor in Prais "Tönle Bintarn". 'Z izta o khent gestemplt an åndarz puach "Zimbar zungen von Gebìnn Tönle Bintarn" pittn stördjela boda håm gebùnnt in alle dise djar, nèt lai in da zimbar zung vo Lusérn, ma in di zungen von Draitza un Simm Kamòündar o. Haür, vor Lusérn, dar Prais da goldane lint, iz gånt dar Gisella Nicolussi pitt soin tèkst "Di trukhnen zeacharn".
An åndadar libar iz dar sèll von Walter von Zètt "Natùr in Zimbarlånt" boda hatt drinn gåntz schümmane foto vo vichar un roasan vodar ünsarn hoachebene, pitt tèkste azpe biar. Azpe alle djar izta khent auzgètt dar naüge kalandàrdjo gemacht pittn foto von Stefano Fabris.

r.p.

Naüges von Kamòu vo Lusérn

Con maggio 2021 si è sciolta la "Gestione Associata" tra i tre comuni degli Altipiani Cimbri. Il personale di Luserna è ritornato a lavorare nel municipio di Luserna, ma manca il Segretario. (nel testo in cimbro adopero la variante ammessa relativamente alla s-z)

'S djar 2016 untar in drukh vodar Provìntz vo Tria vil Kamòündar soinse gelekk panåndar un di åndarn håm gemocht arbatn pittnåndar. Lusérn un Lavròu pitt Folgràit.
Ünsar djòmetra un di puachhaltar håm gemocht gian zo arbata atz Folgràit, di sekretàrdja is gånt in Provìntz. 'S kamòuhaus is gest offe vormittartage an mitta un in tages an menta. In herbestmånat 2020 soinda khent ausgesüacht dar naüge Kamòurat un dar Pürgarmaistar. Dise håm geböllt asta dar Kamòu vo Lusérn mage bidar arbatn alùmma. Asó pitt madjo 2021 di "Gestione Associata" hatt augehöart un est di ågestèllte arbatn in kamòuhaus vo Lusérn, boda is offe alle mòrgas.
Vil sachandar dar ünsarn soin gest hintargestånt (rèchnum auszozala, bilåntz, arbatn). Dar konto 2019 hebat gemocht khemmen ågenump von Kamòurat in sunjo 2020, is khent ågenump in martzo 2021. Ma di Corte dei Conti hatt geschribet ke vil sachandar soin nèt a pòst. Di bravatn ågestèllte von Kamòu vo Lusérn süachan zo lega alls a pòst. Est dar bilåntz 2022 is khent ågenump no atz 23 von ditzémbre 2021. 'S soinda no zo lega a pòst vil sachandar, ma laise laise barts gian pessar.
Dar gröasarste problèm is ke balda di sekretàrdja Capotosto is khent geschikht in Provìntz ka Tria, ista khent ledrénart 's gèlt boda di Provìntz gitt in Kamòu un est ista bintsche gèlt un biane sekretàrdje, un di sèllnen von nåmpn kamòündar håm nèt geböllt ånemmen di arbat vor Lusérn. An lest di sekretàrdja vodar Burge (Borgo Valsugana) hatt ågenump zo khemma atz Lusérn zo arbata vor ünsar Kamòu an halbe tage att di boch. 'S mangda gian vür lai di sachandar boda nèt mang khemmen vorschobet.

Luis

Istituto Cimbro
Kulturinstitut Lusérn
Tel. 0464-78.96.45
info@kil.lusern.it
www.istitutocimbro.it

Liachtege Boinichtn

Dopo un Natale particolare come quello dell'anno scorso quest'anno abbiamo potuto apprezzare ancora maggiormente il nostro paese addobbato a festa con le nuove luminarie tratte dalla canzone "Lusérn", inno alla nostra storia e alle nostre tradizioni.

Di naüng liachtar azpe biar gemacht von Kulturinstitut Lusérn

Dise bol soinz gest Boinichtn, bar bizzan bol ke di sachandar apretzàrtmase gerècht balsada neméar soin, balbarse nèt mang tüan, un pensàrn ke vor vil laüt iz gest asó vor di vairta apéna pasàrt. Vert, peng in covid, habar gemacht letze vairta, pittn roatn un aråntschatn tang, inngespèrrt in haus un segante biane di åndarn laüt. Zum gelükh haür iz gånt a pizzle pezzar un almånko fin di earstn von djenàro soinda nèt gest vil krånkhe laüt. Lusérn hatt alóra bidar ågeheft z'soina voll pitt laüt: lusérnar boda soin khent bodrùmm zo stiana pittar famìldja, turìstn boda khemmen z'sega ünsar schümma lånt boda est iz inngeschribet in di pestn lentar von Beleschlånt. Un mochan propìo khön ke 'z iz gest schümma tritzln in Platz, au pa Prünndle, nidar ka dar Tetsch un au atti Ris, vil laüt håm augerüstet di vestadar un di pontesöln pitt liachtar, tesan, kristpoüm un schümmane sachandar vo Boinichtn. Dar Kamòu hatt o auzgelekk di liachtar azpe hèrta ma di "khèrschan atti turtn" soinz gest di naüng liachtla von Kulturinstitut. Vor di Boinichtn defàti dar Kulturinstitut hatt gekhoaft schümmane liachtla, ummaz vor bege vo Lusérn, pittn frasi auzgenump von kantzù "Lusérn" geschribet von ünsar Adolf boda iz aromài khent dar inno vo ünsar lånt, vo soinar stòrdja un traditzióng.

Giada von Galèn

Hevan å 'z djar attn Spitz vo Leve

Dopo una notte di San Silvestro inusuale, passata a casa per rispettare le misure anti COVID, una gita a Cima Vezzena, grazie ai suoi panorami mozzafiato e alla maestosità della natura, ha reso inaspettatamente speciale e unico il mio Capodanno.

In lest von djar, pinne hèrta gest gebónt, zo venname pitt vil laüt, z'èzza vil un zo stiana au zo vaira fin spet. Haür però, peng dar pandemì vo Covid, ditza hattmaz nèt gemak tüan, un asó pinne gånt z'slava bintsche dòpo mittanacht, umbrómm in tage dòpo berate augestånt palle, zo tüana eppaz bode nonet hån gehatt getånt in moi gåntzez lem. Di achte pinne gest in Vesan, in hümbl izta gest njånka a bolkhnen un a söttana sunn ke 'z hatt parìrt martzo un schaugante aubart hånne gesek bode hebat gimocht rivan: attn Spitz vo Leve. 'Z iz gest vil zait bode nèt pin augånt, un pan bintar sobisó nia, ma nå de bege hånne darvért an hauf sachandar vodar stòrdja von sèll platz, von bege un von fòrte, boda pitt vil fadìge soin khent augimacht von soldàn vor daz earst bèltkriage. Pitt alln in snea boda iz gest attn bege, rivan zöbrest iz nèt gest bintsche fadìge un njånka asó bahémme, ma dòpo a par urn pinneda gest. Daz sèll bode hån gemak seng vo zöbrest hattme gelatt ena börtar: untar in pèrge allz baiz, di zboa sean vo Leve un vo Kalnètsch un züntrest di åndarn pèrng voll pitt snea, asó schümma, ke 'z hatt auzgeschauget azpe a pild.
I hebat nia pensàrt zo tüana asó eppaz daz earst von djar, un no mindar, ke 'z berat gest asó schümma. Vo ditza hånne gelirnt ke vo eppaz boda mage auzseng traure, azpe mochan stian dahùam alùmma in lest von djar, az ma böllt, matma vennen eppaz guatz.

An gruaz, Samuel Pedrazza

Mèldung / Avviso
Summar Khindargart 2022

Vor in **"Summar Khindargart"** dar Kulturinstitut Lusérn süacht laüt boda soin "educatori" un håm in pefèl vodar zimbar zung, odar boda khånen alz ummaz ren gerècht azpe biar. Berda böllat arbat in Summar Khindargart mocht auzvülln in formulàr boma vennt attn sito von Kulturinstitut vorda auz iz dar menta 14 von hornung. Dar Kulturinstitut bartze vennen pittn laüt boda bartn åvorsan di arbat. Azta dar Kulturinstitut bart nèt vennen laüt boda khennen gerècht di zung, barta nèt mang khemmen gemacht dar Summar Khindargart.

Al fine di programmare con congruo anticipo l'azione "**Summar Khindargart**", lo scrivente invita quanti hanno interesse a collaborare e sono in possesso della qualifica di "educatore", nonché dell'attestato di conoscenza della lingua cimbra – o comunque hanno una buona padronanza linguistica cimbra attiva – a presentare la propria candidatura, unitamente al Curriculum Vitae, all'Istituto Cimbro / Kulturinstitut Lusérn, compilando l'apposito modulo presente sul sito istituzionale dell'ente. Le candidature dovranno pervenire **entro lunedì 14 febbraio 2022**. L'Istituto si riserva la facoltà di convocare i candidati al fine di stilare una graduatoria. Si informa altresì che, in mancanza di candidati idonei, non sarà possibile dar corso all'iniziativa.

VkVSIyMjMmEyNDcwMjMtZjZlOS00MTVhLWE1ZGYtN2NkMDk2ZjkZjE3IyMjMDAwMDAwMDAtMDAwMC0wMDAwLTAwMDAtMDAwMDAwMDAwMDAwIyMjMjAyMi0wMS0yMVQxMDowMToyNSMjI1ZFUg==